

ما الذي يُراجع في عمليات التفتيش؟

توجد بعض أنواع التفتيش لبائعي التبغ بالتجزئة وبإمكانكم القيام ببعض الأشياء مسبقًا للتأكد من سيرها بسلاسة. تجري **Oregon Health Authority (OHA)** عمليات التفتيش للتحقق من الامتثال مع قوانين بيع التبغ. كما تجري OHA عمليات التفتيش للتأكد من عدم بيع التبغ للزبائن البالغين دون سن الـ 21. تتحقق **Department of Revenue (DOR)** للتأكد من أن لدى تجار البيع بالتجزئة والذين يبيعون التبغ رخصة سارية المفعول لبيع التبغ بالتجزئة. كما تجري **U.S. Food and Drug Administration (FDA)** عمليات التفتيش للتأكد من الامتثال مع القوانين الفيدرالية المعمول بها لبيع التبغ.

لقد وضعنا قائمة مرجعية والتي بإمكانكم استخدامها للتأكد من امتثالكم لجميع مبيعات التبغ في ولاية أوريغون وأنكم جاهزون لعمليات التفتيش التي تجريها OHA وDOR: [كيفية الامتثال لقوانين التبغ في ولاية أوريغون](#)

حماية الجيل الناشئ من التبغ

يُعتبر استخدام التبغ السبب الرئيسي للوفاة التي يمكن الوقاية منها في ولاية أوريغون، ويبدأ 90% تقريبًا من الأشخاص الذين يستخدمون التبغ يبدأون قبل بلوغهم سن الـ 18. تُعتبر وقاية الجيل الناشئ من استخدام التبغ على الإطلاق إحدى أفضل الوسائل التي بإمكاننا من خلالها تحسين الصحة في ولايتنا.

ومع ذلك، فإن شركات التبغ تجعل من الصعب بإمكان تجنب التبغ. فهم يبذلون جهود تسويقية قوية إزاء الجيل الناشئ من خلال القيام بأشياء كوضع الإعلانات للمنتجات ذات نكهة الفاكهة في المستوى المرئي لطفل يبلغ 9 سنوات من عمره. ولكن من خلال العمل بالشراكة مع تجار التجزئة - مثلكم - للتأكد من اتباع جميع قوانين بيع التبغ، يمكننا إبقاء منتجات التبغ المسببة للإدمان والقائلة هذه بعيدًا عن أيدي الأشخاص الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا.

إذا كنتم ترغبون في المشاركة أكثر في منع الشباب من أن يصبحوا مدمنين على التبغ، اطلعوا على مواد برنامج **This is Our Watch** والذي تنتجه إدارة الغذاء والدواء الأمريكية. يقدم البرنامج خليطاً من المقاطع التعليمية الموجهة إلى أصحاب العمل، والمدراء، والموظفين، بالإضافة إلى مجموعة متنوعة من أدوات نقطة الشراء لإعلام الزبائن بالقانون والتأكيد على دور بائع التجزئة:

<https://www.fda.gov/tobacco-products/retail-sales-tobacco-products/our-watch>

هل تعرفون بأن ترخيص بيع التبغ بالتجزئة يتطلب نشر لافتة إشعار الولاية؟ إنه صحيح! تنص اللافتة على أنه من غير القانوني بيع التبغ أو أنظمة توصيل المستنشقات (IDS) للعملاء الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا. وإليكم ما تبدو عليه:

ORS 431A.175, ORS 431A.178

يمنع القانون بيع منتجات التبغ وأنظمة توصيل المستنشقات إلى الأشخاص دون سن الـ 21. يُعتبر أي شخص يبيع، أو يسمح ببيعه، منتج للتبغ، أو نظام توصيل المستنشقات إلى شخص دون سن الـ 21 بأنه منتهك لقانون ولاية أوريغون.

هل تريد الإقلاع عن التدخين؟
1.800.QUIT.NOW (1.800.784.8669)
www.quitnow.net/oregon

SMOKEFREE
oregon

Oregon
Health
Authority
PUBLIC HEALTH DIVISION
قسم الصحة العامة

بإمكانكم تنزيل اللافتة هذه باللغة الإنجليزية من الموقع الإلكتروني هنا: <https://bit.ly/3JKJTBP>. تتوفر اللافتة في العديد من اللغات ويمكن الوصول إليها في [this page](#) أو من خلال زيارة الموقع الإلكتروني healthoregon.org/tobaccoretailsales والانتقال إلى جزء تجار التجزئة "Retailers".

سيؤدي عدم وضع اللافتة هذه (أو إشعار متشابه إلى حد كبير) في مكان مرئي بوضوح للبائع والمشتري إلى حدوث انتهاك ([Oregon Revised Statute 431A.175](#)).

لا تفي اللافتات—كتلك المبيئة أدناه—أو لافتات مشابهة لها متطلبات الولاية.

**LAW PROHIBITS
THE SALE
TO UNDERAGE
PERSONS.**

**Under 21
No Tobacco
No Vapor**

We Card

LAW PROHIBITS THE SALE OF TOBACCO TO PEOPLE UNDER 21.

For use in 2022

**IF YOU WERE BORN
AFTER TODAY'S DATE IN**

20012001

**YOU
CAN'T BUY
TOBACCO,
E-CIGARETTES
OR VAPOR
PRODUCTS!**

**YOU
CAN'T BUY
ALCOHOL
PRODUCTS!**

موارد لتجار المبيع بالتجزئة

(English only) [Tobacco Retail Licensing Training Manual for Retailers](#)

[Tobacco Retail Licensing Fact Sheet](#)

[Tobacco Retail Licensing FAQs](#)

(English only) [Nicotine Disposal Guide](#)

كيف تقرأ بطاقة الهوية الصادرة عن والية أوريغون

(English only) [Recorded webinar training on Tobacco Retail Licensing](#)

هل لديكم أسئلة؟ نحن متواجدون هنا لمساعدتكم

مصلحة الضرائب (DOR) [Department of Revenue](#)

• لتوجيه أسئلة أو تقديم طلبات إلى [DOR: TRL.help@dor.oregon.gov](mailto:TRL.help@dor.oregon.gov)،
503-945-8120

• للحصول على معلومات عن القانون أو نظم الترخيص: go.usa.gov/xe999

هيئة أوريغون الصحية (OHA) [Oregon Health Authority](#)

• لتوجيه أسئلة أو تقديم طلبات إلى OHA، أرسلوا بريدًا إلكترونيًا إلى: Tobacco.Inspections@dhsoha.state.or.us، أو اتصلوا على الرقم
971-673-0984

• للمزيد من المعلومات والوصول إلى موارد تجار التجزئة، زوروا الموقع الإلكتروني: www.healthoregon.org/tobaccoretailsales

الصحة العامة المحلية (في المقاطعة أو المدينة):

• تتوفر المعلومات حول برامج الصحة العامة [here](#)، أو من خلال البريد الإلكتروني إلى Tobacco.Inspections@dhsoha.state.or.us لمعرفة
الأنشطة التي قد تجري في منطقتكم.

한국어 번역이 필요 하신가요? Quý vị cần hỗ trợ về thông dịch?

¿Necesita servicios de traducción? Do you need help with translation? 是否需要翻译帮助? Вам нужна помощь с переводом?

هل انت بحاجة إلى مساعدة في الترجمة؟

tobacco.inspections@dhsoha.state.or.us

711 و 971-673-2283 للمبرقة الكاتبة (TTY)